

Herausgegeben von:

Thomas Corsten
Fritz Mitthof
Bernhard Palme
Hans Taeuber

TYCHE

Beiträge zur Alten Geschichte
Papyrologie und Epigraphik

HOLZHAUSEN

Der Verlag

Band 32, 2017



**Beiträge zur Alten Geschichte,
Papyrologie und Epigraphik**

TYCHE

**Beiträge zur Alten Geschichte,
Papyrologie und Epigraphik**

Band 32

2017

HOLZHAUSEN
— Der Verlag —

Impressum

Gegründet von

Gerhard Dobesch, Hermann Harrauer, Peter Siewert, Ekkehard Weber

Herausgegeben von

TYCHE – Verein zur Förderung der Alten Geschichte in Österreich

Vertreten durch

Thomas Corsten, Fritz Mitthof, Bernhard Palme, Hans Taeuber

Gemeinsam mit

Franziska Beutler und Wolfgang Hameter

Wissenschaftlicher Beirat

Angelos Chaniotis, Denis Feissel, Jörg Fündling, Nikolaos Gonis,
Klaus Hallof, Anne Kolb, Michael Peachin

Redaktion

Chiara Cenati, Tina Hobel, Sandra Hodeček, Theresia Pantzer,
Christoph Samitz, Patrick Sängler, Kerstin Sängler-Böhm

Zuschriften und Manuskripte erbeten an

Redaktion TYCHE, c/o Institut für Alte Geschichte und Altertumskunde, Papyrologie und
Epigraphik, Universität Wien, Universitätsring 1, 1010 Wien, Österreich.

E-Mail: franziska.beutler@univie.ac.at

Richtlinien unter <http://www.univie.ac.at/alte-geschichte>

Bei der Redaktion einlangende wissenschaftliche Werke werden angezeigt.

Auslieferung

Verlag Holzhausen GmbH, Leberstraße 122, A-1110 Wien

E-Mail: office@verlagholzhausen.at

Online Bestellungen Print & TYCHE–Open Access

<https://shop.verlagholzhausen.at/hhshop/buch.wissenschaft/Tyche/Jahresbaende.htm>

<http://tyche-journal.at>

Umschlag: Militärdiplom aus Carnuntum (ZPE 172, 2010, 271–276; Photo: P. Böttcher),
Inscription aus Ephesos (ÖJh 55, 1984, 130 [Inv. Nr. 4297]; Photo: P. Sängler), P.Vindob. G 2097
(= P.Charite 8).

Bibliografische Informationen der Österreichischen Nationalbibliothek und der Deutschen Nationalbibliothek

Die ÖNB und die DNB verzeichnen diese Publikation in den Nationalbibliografien; detaillierte bibliografische Daten sind
im Internet abrufbar. Für die Österreichische Bibliothek: <http://onb.ac.at>, für die Deutsche Bibliothek: <http://dnb.ddb.de>.

Eigentümer und Verleger

Verlag Holzhausen GmbH, Leberstraße 122, A-1110 Wien

Herausgeber

TYCHE – Verein zur Förderung der Alten Geschichte in Österreich
c/o Institut für Alte Geschichte und Altertumskunde, Papyrologie und Epigraphik,
Universität Wien, Universitätsring 1, A-1010 Wien.

E-Mail: hans.taeuber@univie.ac.at oder bernhard.palme@univie.ac.at

Gedruckt auf holz- und säurefreiem Papier.

Verlagsort: Wien — Herstellungsort: Wien — Printed in Austria

ISBN: 978-3-903207-09-7 ISSN: 1010-9161 eISSN: 2409-5540

Copyright © 2018 Verlag Holzhausen GmbH — Alle Rechte vorbehalten

Stadt Wien
Wien ist anders.

Diese Publikation wurde durch die
freundliche Unterstützung der
Stadt Wien ermöglicht.

I N H A L T S V E R Z E I C H N I S

Lincoln H. B l u m e l l — Chiara A l i b e r t i: Two Greek Inscriptions from Karanis (Taf. 1–2)	1
Dan D e a c — Radu P e t c u: A Magical Amulet from <i>Durostorum</i> (Moesia Inferior) (Taf. 3–4)	7
Vincent G a b r i e l s e n: A New Inscription Attesting to Associations from the Necropolis of Rhodes With an Appendix by Nicos C h r i s t o d o u l i d e s (Taf. 5–10)	15
Klaus H a l l o f: Der Beginn der attischen Panathenaïdenära (Taf. 5)	41
Giulio I o v i n e: Three Latin Business Documents from the <i>Papyrus-sammlung</i> of the Austrian National Library at Vienna (<i>ChLA</i> XLIV 1296; 1310; 1303 + XLV 1348) (Taf. 11–12)	45
Giulio I o v i n e: A Latin Private Document on Papyrus (<i>ChLA</i> XLIV 1300 <i>recto</i>) (Taf. 13)	59
Aikaterini K o r o l i: Ein griechischer Lieferungskauf über Schilfrohr aus dem spätantiken Hermopolites (Taf. 15)	73
Sophie K o v a r i k: Der Notar Elias im Herakleopolites (Taf. 16–17)	81
Csaba L a ' d a — Amphilochos P a p a t h o m a s: Eine griechische Gestellungsbürgschaft aus dem spätantiken Herakleopolis (Taf. 18)	93
Ludwig M e i e r: Sprechende Steine, Gesang und ‚professionelles‘ Wissen: Kulturhistorische Überlegungen zur Grabsäule des Seikilos (I. Tralleis 219) (Taf. 14)	101
Federico M o r e l l i: Per o contro il nemico? Le ragioni di un carpentiere e la cronologia dell'invasione araba secondo P.Vindob. G 39718 = PERF 550 (Taf. 19–20)	119
Federico M o r e l l i: I vestiti nuovi del dandy Apollonios. Tessuti di lusso in P.Giss. I 21	131
Pantelis N i g d e l i s: A Honorific Inscription from Amphipolis for the Sappaeian King Sextus Iulius Cotys (Taf. 21–22)	139
Johannes P l a t s c h e k: Zur Lesung von Kap. 27 der <i>lex Troesmensium</i> ...	151
Marjeta Š a š e l K o s: The Death of Decimus Brutus. The Strange Case of his Artillery and the Iapodes (Taf. 23)	167
Manfred G. S c h m i d t: Inscriptiones Dresdenses Latinae. Inschriften aus dem Albertinum (Taf. 24–29)	181
Peter S i e w e r t: Hocharchaische Opfervorschrift für das Kronos-Fest in Olympia (BrU 7) (Taf. 30)	189
Sergey K. S i z o v: The συναρχία in the Achaian federation and its member cities	225
Alexander T h e i n: <i>Percussores</i> : a study in Sullan violence	235

Bemerkungen zu Papyri XXX (<Korr. Tyche> 832–854)	251
Adnotationes epigraphicae VIII (<Adn. Tyche> 61–73)	269
Buchbesprechungen	283
<p>Nathan B a d o u d, <i>Le Temps de Rhodes. Une chronologie des inscriptions de la cité fondée sur l'étude de ses institutions</i>, München 2015 (M. Debidour: 283) — Emma B r i d g e s, <i>Imagining Xerxes. Ancient Perspectives on a Persian King</i>, London 2015 (F. Alidoust: 285) — Boris C h r u b a s i k, <i>Kings and Usurpers in the Seleukid Empire. The Men who would be King</i>, Oxford, New York 2016 (Ph. Egetenmeier: 288) — Romano C o r d e l l a, Nicola C r i n i t i, <i>Parole su pietre. Epigrafia e storia nella Sabina settentrionale di età romana</i>, Perugia 2014 (C. Cenati: 291) — Magali d e H a r o S a n c h e z (Hrsg.), <i>Écrire la magie dans l'antiquité. Actes du colloque international (Liège, 13–15 octobre 2011)</i>, Liège 2015 (C. Campedelli: 293) — Christine D e l a p l a c e, <i>La fin de l'Empire romain d'Occident. Rome et les Wisigoths de 382 à 531</i>, Rennes 2015 (R. Selvaggi: 296) — Roland F ä r b e r, <i>Römische Gerichtsorte: Räumliche Dynamiken von Jurisdiktion im Imperium Romanum</i>, München 2014 (G. Kantor: 299) — Oliver G r o t e, <i>Die griechischen Phylen. Funktion – Entstehung – Leistungen</i>, Stuttgart 2016 (A. von der Decken: 301) — Wolfgang H a v e n e r, <i>Imperator Augustus. Die diskursive Konstituierung der militärischen persona des ersten römischen princeps</i>, Stuttgart 2016 (T. Klär: 304) — Andrea J ö r d e n s (Hrsg.), <i>Ägyptische Magie und ihre Umwelt</i>, Wiesbaden 2015 (T. Nowitzki: 306) — Noel L e n s k i, <i>Constantine and the Cities. Imperial Authority and Civic Politics</i>, Philadelphia 2016 (H. Brandt: 309) — Christoph L u n d g r e e n, <i>Regelkonflikte in der römischen Republik. Geltung und Gewichtung von Normen in politischen Entscheidungsprozessen</i>, Stuttgart 2011 (H. Heftner: 310) — Federicomaria M u c c i o l i, <i>Gli epiteti ufficiali dei re ellenistici</i>, Stuttgart 2013 (G. Weber: 313) — Roland O e t j e n, <i>Athen im dritten Jahrhundert v. Chr. Politik und Gesellschaft in den Garnisonsdemen auf der Grundlage der inschriftlichen Überlieferung</i>, Düsseldorf 2014 (C. I. Chrysafis: 316) — Kalliopi K. P a p a k o n s t a n t i n o u, <i>Συμβολή στη μελέτη των λειτουργιών της δικαστικής απόφασης στην αρχαία Ελλάδα. Beitrag zum Studium der Funktionen des gerichtlichen Urteils im antiken Griechenland</i>, Thessaloniki 2015 (G. Thür: 318) — Michael R a t h m a n n, <i>Tabula Peutingeriana, eingeleitet und kommentiert</i>, Darmstadt 2016 (E. Weber: 319) — Klaus R o s e n, <i>Attila. Der Schrecken der Welt</i>, München 2016 (G. M. Berndt: 321) — Florian S t e g e r, <i>Asklepios. Medizin und Kult</i>, Stuttgart 2016 (F. Weise: 323) — Reinhard S t r a d n e r, <i>Noreia. Der militärwissenschaftliche Ansatz zur Lokalisierung des norischen Stammeszentrum</i>, Salzburg 2014 (St. Seitschek: 326) — Mariette d e V o s R a a i j m a k e r s, Redha A t t o u i, <i>Rus Africum, Tome III: La Via a Karthagine Thevestem, ses milliaires et le réseau routier rural de la région de Dougga et Tébourouk</i>, Bari 2015 (E. Weber: 329).</p>	
Indices	331
Eingelangte Bücher	339

Tafeln 1–30

Die *Annona Epigraphica Austriaca* erscheint auf der Homepage des Instituts für Alte Geschichte der Universität Wien (<http://altegeschichte.univie.ac.at/forschung/aea/>) und wie bisher auch in der Zeitschrift *Römisches Österreich*.

LUDWIG MEIER

Sprechende Steine, Gesang und ‚professionelles‘ Wissen
Kulturhistorische Überlegungen zur Grabsäule des Seikilos
(I. Tralleis 219)*

Tafel 14

In Lukians Œuvre findet sich eine Schrift mit dem Titel „Von der Trauer über die Verstorbenen“ (Περὶ πένθους). Angesichts der letztlich ungeklärten Frage, ob der Tod wirklich ein Übel sei,¹ macht der Satiriker aus Samosata darin erstaunliche Beobachtungen soziologischer Art: Sei es nicht denkbar, dass sich die Leute beim Trauern „bloß (...) dem Gesetz und dem alten Brauch“ fügten?² Dass der Vater über der Leiche seines verstorbenen Sohnes „all das einfältige Zeug seiner anwesenden Zuhörer wegen faselt“?³ Den Todesfeiern sei also eine ausgesprochene Konventionalität und Theatralik eigen, die es für Lukian aufs Korn zu nehmen gilt.⁴ Auch gängige Memorialpraktiken hält er für sinnlos, denn „was die Grabhügel, die Pyramiden, die Denkmäler und Inschriften, die ihrem Endzweck nur eine kurze Zeit genug tun, betrifft, wer sieht nicht, wie unnötig und tändelhaft diese Dinge sind?“⁵

Anders als Lukian waren seine Zeitgenossen aber sehr wohl davon überzeugt, dass ihre Grabmäler die Zeiten überdauern und den Zweck erfüllen würden, in der Nachwelt die Erinnerung an sie wachzuhalten. Weder ließen sie von ihren Begräbnisriten ab noch von der Sitte, Grabsteine aufzustellen. Bei allen Zufällen der Überlieferung waren sie

* Dieser Beitrag ist im Heidelberger Sonderforschungsbereich 933 „Materiale Textkulturen. Materialität und Präsenz des Geschriebenen in non-typographischen Gesellschaften“ entstanden (Teilprojekt „A01 UP01: Die Präsenz von Text-Monumenten und das Selbstverständnis bürgerlicher Gemeinschaften im hellenistischen und kaiserzeitlichen Kleinasien“). Der SFB 933 wird durch die Deutsche Forschungsgemeinschaft finanziert. — Die folgenden Seiten sind meinen Kolleginnen Monika Fest, Stephanie Lang, Nele Schneider und Ricarda Wagner mit herzlichem Dank für die überaus anregende und fruchtbare Zusammenarbeit gewidmet.

¹ Lukian. luct. 1. 24; der *locus classicus* zur Frage: Epik. ep. 3, 124 f.

² Lukian. luct. 1: νόμος δὲ καὶ συνηθεία τὴν λύπην ἐπιτρέποντες (Ü: Christoph Martin Wieland).

³ Lukian. luct. 15: λοιπὸν οὐκ ἔστιν αὐτὸν τῶν παρόντων ἕνεκα ταῦτα ληρεῖν.

⁴ F. Berdozzo, *Götter, Mythen, Philosophen. Lukian und die paganen Göttervorstellungen seiner Zeit*, Berlin, Boston 2011, 67–69.

⁵ Lukian. luct. 22: Χώματα μὲν γὰρ καὶ πυραμίδες καὶ στήλαι καὶ ἐπιγράμματα πρὸς ὀλίγον διαρκοῦντα πῶς οὐ περιττὰ καὶ παιδιαῖς προσεικότα.

dabei recht erfolgreich. Dem Seikilos aus Tralleis gelang es sogar, mit einer Grabinschrift in neuerer Zeit eine gewisse Berühmtheit zu erlangen. Sie lautet wie folgt (Taf. 14):⁶

εἰκὼν ἢ λίθος
 2 εἰμί· τίθησί με
 Σεικίλος ἔνθα
 4 μνήμης ἀθανάτου
 σῆμα πολυχρόνιον.
 6 ὅσον ζῆς, φαίνου,
 μηδὲν ὄλωσ σὺ
 8 λυποῦ· πρὸς ὀλί-
 γον ἐστὶ τὸ ζῆν,
 10 τὸ τέλος ὁ χρό-
 νος ἀπαιτεῖ.
 12 Σεικίλος Εὐτέρ-
 vac. <που> vac. ζῆ.

Auf die Wiedergabe der Musiknotation (Z. 6–11) wird verzichtet. Einen ausführlichen Apparat hierzu geben Pöhlmann, West, *Documents* (siehe Anm. 6) 88. || **2** lapis: EIMI • (deutlich markierte Interpunktion). || **2** Poljakov, *I. Tralleis*: τίθησι με. || **3. 12** Gemäß der von Zgusta, *Personennamen* (siehe Anm. 52) begründeten und im LGPN (VB [2013] xxviii) geübten Praxis wird der einheimische Name Σεικίλος nicht akzentuiert. Pöhlmann, West, *Documents*, 89: Σεικίλος; alle anderen Σείκίλος. || **4** Ligatur: MNH-MHΣ. || **5** Ligatur: ΣΗΜΑ. || **7** Ligatur: MHΔEN. || **9** Ligatur: ZHN. || **12** lapis: EYTEP^{vac.}. Marx, *Cantilena* (siehe Anm. 51): Εὐτέρ(που). Der Stein wurde vor dem Jahr 1922 an der Grundlinie der Zeile durchgeschnitten, um eine gerade Standfläche zu erzielen. Der Originalzustand ist durch eine Zeichnung (Crusius, *Musikreste* [siehe Anm. 49] 160; Taf. 14) und einen Abklatsch im Nationalmuseum von Kopenhagen (Pöhlmann, West, *Documents*, 213 Abb. 1b) dokumentiert. || **12 f.** Zur Begründung der hier vorgelegten Rekonstruktion s. u. Abschnitt 4. || **13** lapis: vac. ZH^{vac.}. Crusius, *Musikreste*/Marx, *Cantilena*: ζῆ, vgl. hierzu I. Tralleis 205, Z. 5 (Grab des Klarion); Pöhlmann, West, *Documents*, 88: ζη[; ebd. 89: ζῆ.

Sie sei ein weiteres Mal in Versform wiedergegeben, unter Markierung der Zeilenumbrüche:

⁶ W. M. Ramsay, *Unedited Inscriptions of Asia Minor*, BCH 7 (1883) 277 f. Nr. 21 (Erstpublikation); I. Tralleis 219 (F. B. Poljakov) mit der dort angegebenen älteren Literatur; SGO I, 02/02/07; E. Pöhlmann, M. L. West, *Documents of Ancient Greek Music. The extant melodies and fragments*, Oxford 2001, 88–91 Nr. 23; vgl. zuletzt auch A. Civelek, *Seikilos'un şarkısı*, in: M. Tekocak (Hg.), *K. Levent Zoroğlu'na Armağan – Studies in Honour of K. Levent Zoroğlu*, Antalya 2013, 155–159 und D. Cubelic, J. Lougovaya, J. F. Quack, *Rezitieren, Vorlesen und Singen*, in: Th. Meier, M. R. Ott, R. Sauer (Hg.), *Materiale Textkulturen. Konzepte – Materialien – Praktiken*, Berlin, München, Boston 2015, 651–663.

- εἰκὼν ἢ λίθος ² | εἰμί· τίθησί με | Σεικίλος ἔνθα ⁴ |
 Vs. 2 μνήμης ἀθανάτου | σῆμα πολυχρόνιον. ⁶ |
- ὅσον ζῆς, φαίνου, |
 Vs. 4 μηδὲν ὅλως σὺ ⁸ | λυποῦ
 πρὸς ὀλίγον ἐστὶ τὸ ζῆν, ¹⁰ |
 Vs. 6 τὸ τέλος ὁ χρόνος ἀπαιτεῖ. ¹² |
- Σεικίλος Εὐτέρη|<που> ζῆ.

Ich, der Stein, bin das Abbild. Seikilos hat mich hier aufgestellt
 als langdauerndes Zeugnis unsterblichen Andenkens.

„Solange Du lebst, tritt in Erscheinung,
 Sei wegen gar nichts betrübt:
 Eine kurze Spanne ist das Leben,
 Die Zeit verlangt, dass ein Ende sei.“

Seikilos, Sohn des Euterpes, zu Lebzeiten.⁷

Die Buchstabenformen verweisen den Text in das 2. Jh. n. Chr. Neben der ausgeprägten Apizierung und dem Gebrauch von Ligaturen (Z. 4. 5. 7. 9)⁸ fällt insbesondere das volutenförmige, über einer durchgehenden Querhaste schwebende Omega auf (Z. 1. 7).⁹ Diese Form ist in den Inschriften von Tralleis nicht vor hadrianischer Zeit zu finden und bis in das frühe 3. Jh. n. Chr. nachweisbar.¹⁰ Trotz dieser im vorliegenden Fall recht klaren Kriterien sind in der Literatur bezüglich der Datierung gewisse Unsicherheiten und eine Präferenz für das 1. Jh. n. Chr. zu beobachten.¹¹

Die Inschrift besteht aus drei Teilen: Ein elegisches Distychon (Z. 1–5) und eine Nachschrift (Z. 12 f.) rahmen ein Lied (Z. 6–11),¹² das mit musikalischer Notation versehen ist. Es findet ein reizvolles Spiel von verschiedenen Sprechakten statt. Das

⁷ Übersetzung: Cubelic u. a., *Rezitieren* (oben Anm. 6) 661 (J. Lougovaya).

⁸ M. Guarducci, *Epigrafia Greca I. Caratteri e storia della disciplina. La scrittura greca dalle origini all'età imperiale*, Rom 1967, 385; B. H. McLean, *An Introduction to Greek Epigraphy of the Hellenistic and Roman Periods from Alexander the Great down to the Reign of Constantine (323 B. C.–A. D. 337)*, Ann Arbor 2002, 55.

⁹ Auf diesen Befund weisen Pöhlmann, West, *Documents* (oben Anm. 6) 90 mit zeitgenössischen Vergleichsbeispielen aus Smyrna hin.

¹⁰ I. Tralleis 45. 47 (Ehrungen für Kaiser Hadrian). 52 (Ehrung eines Proconsuls, nach der Verleihung der Neokorie durch Caracalla); vgl. auch I. Tralleis 142 (Siegerinschrift, neben Omega auch Rho volutenförmig). 181 (Statuenbasis, wohl vor 212 n. Chr.); Guarducci, *Epigrafia* (vorangehende Anm.) 383.

¹¹ Vgl. T. J. Mathiesen, *Rhythm and Meter in Ancient Greek Music*, Music Theory Spektrum 7 (1985) 176; G. Lambin, *La chanson grecque dans l'antiquité*, Paris 1992, 125; W. D. Anderson, *Music and Musicians in Ancient Greece*, Ithaca, London 1994, 222. 224; A. J. Neubecker, *Altgriechische Musik. Eine Einführung*, Darmstadt ²1994, 149 mit Anm. 7; T. J. Mathiesen, *Apollo's Lyre. Greek Music and Music Theory in Antiquity and the Middle Ages*, Lincoln, London 1999, 148 („the paleography of the inscription allows it to be securely dated to the first century C. E.“).

¹² Cubelic u. a., *Rezitieren* (oben Anm. 6) 661.

Grabmal identifiziert sich selbst als ein Bildnis des Grabherrn Seikilos, der es zu Lebzeiten errichtet hat (Z. 3. 12 f.), und mahnt, seiner zu gedenken (Z. 4). Durch die Musiknotation leitet es den Leser an ein Lied zu singen, das ihn wiederum in der Form von Imperativen (Z. 6. 7 f.) direkt anspricht und eine lebensbejahende Haltung einfordert.

Der Seikilos-Stein ist eines der wenigen vollständig erhaltenen Beispiele griechischer Musik. Er wurde daher in den Musikwissenschaften intensiv diskutiert. In den Altertumswissenschaften jedoch hat er bislang keine befriedigende Bearbeitung gefunden. Es ist vielmehr die Tendenz zu beobachten, dass sich dieser beeindruckende Einzelfund von seinem ursprünglichen Kontext löst: Tausende von Grabmälern im kaiserzeitlichen Kleinasien mit ihren Inschriften. Solange keine weiteren Lieder mit musikalischer Notation im Kontext der Grabepigraphik gefunden werden, sollte daher die Leitfrage lauten: Welche außermusikalischen Funktionen hat es, ein Lied auf ein Grabmonument zu schreiben?

Wenn daher im Folgenden ein Kommentar (Abschnitte 1–4) und darauf aufbauend ein neuer, kulturhistorisch orientierter Interpretationsversuch vorgelegt wird (Abschnitt 5), so geschieht dies unter der Voraussetzung, dass es sich bei der Verwendung von Musiknotation um die Darlegung ‚spezieller‘ oder ‚professioneller‘ Wissensbestände handelt, die mit der inschriftlichen Veröffentlichung von mathematischen Formeln und Beweisen oder philosophischen Abhandlungen zu vergleichen ist. Die Stifter variieren übliche Formen der Selbstdarstellung und versuchen hervorstechen, indem sie auf ihre besonderen musischen oder wissenschaftlichen Fähigkeiten verweisen. Damit finden sie ihre eigenen Antworten auf das von Lukian aufgeworfene Problem der Konventionalität von Trauerritten und Memorialpraktiken.

1. Der archäologische Befund

Das Monument wurde 1883 bei Eisenbahnarbeiten in der Nähe der türkischen Stadt Aydın gefunden und gelangte im Jahr 1966 nach verschiedenen Stationen in Privatbesitz an das Nationalmuseum Kopenhagen.¹³ Der Stein (H: 60,2 cm; ø 20,2 cm; BH 2–2,2 cm) gehört ‚funktional‘ zu den Grabsäulchen (κιορίσκοι, *columellae*), wie sie in Athen in der Folge des Grabluxusgesetzes des Demetrios von Phaleron gebräuchlich wurden.¹⁴ In der Kaiserzeit ist diese Gattung insbesondere in Bithynien, in Südwestkleinasien mit einem ausgeprägten Schwerpunkt in Kibyra und seinem Umland sowie im Ebenen Kilikien verbreitet.¹⁵ Typologisch aber handelt es sich — wie bislang noch nicht erkannt wurde — um eine monolithische Marmorsäule, die wohl erst in Zweitverwendung mit einer Grabinschrift versehen wurde. Hierfür spricht zum einen

¹³ Vgl. die bei I. Tralleis 219 zitierte briefliche Mitteilung von J. Raastedt.

¹⁴ J. Engels, *Funerum sepulcrorumque magnificentia. Begräbnis- und Grabluxusgesetze in der griechisch-römischen Welt mit einigen Ausblicken auf Einschränkungen des funeralen und sepulkralen Luxus im Mittelalter und in der Neuzeit*, Stuttgart 1998, 131–134.

¹⁵ S. Ahrens, *Social Status and Tomb Monuments in Hierapolis and Roman Asia Minor*, in: J. R. Brandt u. a. (Hg.), *Life and Death in Asia Minor in Hellenistic, Roman, and Byzantine Times. Studies in Archeology and Bioarcheology*, Oxford, Philadelphia 2017, 138 mit Abb. 8.3.

die Beobachtung, dass sich der Schaft nach oben verjüngt und dann Anlauf auf den hervorstehenden Wulst nimmt.¹⁶ Zum anderen befindet sich — soweit erkennbar — auf der Oberseite ein Dübelloch mit einem Gusskanal, obwohl die Inschrift eigentlich Einlassspuren für ein Bildwerk erwarten lässt (εἰκὼν [...] εἰμί, Z. 1 f.). Die Oberseite war somit in einem unbekanntem früheren baulichen Zusammenhang von einem anderen Architekturelement aus Stein (Kapitell) vollständig bedeckt.¹⁷ Ein Blick auf die Grabsäule für Publius, Sohn des Gaius aus Kibyra, der wohl während einer Polizeiaktion gegen Räuber zu Tode kam, macht die Unterschiede deutlich: Sie ist aus grobem Kalkstein geschlagen (H: 77 cm, ø 40 cm), wobei der Schaft gerade verläuft und sich deutlich vom Kopfprofil absetzt.¹⁸ Ob der Stein aus Tralleis tatsächlich ein Bildnis des Grabherrn Seikilos getragen hat, bleibt angesichts des Befundes unklar.

2. Der sprechende Stein (Z. 1) in den kaiserzeitlichen Grabinschriften Kleinasiens

Die griechische Epigrammatik kennt seit der archaischen Zeit eine Vielzahl von Formen der „Ich“-Rede. So mögen die Verstorbenen, Götter oder das Grabmal zu einem Leser sprechen, der häufig als Fremder auf der Durchreise imaginiert wird. Manchmal verschmilzt die „Ich“-Stimme mit jenem Fremden, der die Inschrift liest. Ist das Monument mit einem Relief oder einer Statue des Grabherrn versehen, gehört die Stimme meist der dargestellten Person. All dies ist intensiv erforscht worden.¹⁹ Im Folgenden ist sich daher darauf zu beschränken, das Phänomen als Kommentar zur Seikilos-Inschrift im Corpus der kaiserzeitlichen Grabinschriften Kleinasiens nachzuzeichnen. Im vorliegenden Fall identifiziert sich nämlich die Stimme als „Stein“ (ἡ λίθος, Z. 1).²⁰ Sie sagt von sich, ein Bildnis zu sein (εἰκὼν [...] εἰμί, Z. 1 f.). Davon bleibt ihre ‚Substanz‘ als Stein unberührt. Es ist zwar zu bedenken, dass die Bezeichnung „Stein“ ein Metonym für das Grab sein kann. Aber doch sprechen Steine gelegentlich

¹⁶ Vergleichsbeispiele bei P. Pensabene, *Le vie del marmo. I blocchi di cava di Roma e di Ostia: Il fenomeno del marmo nella Roma antica*, Rom 1994, 37 Abb. 28 f. 193 Abb. 223. 379 Abb. 386–388. Für Diskussion und wichtige Hinweise bin ich Arne Reinhardt sehr verbunden.

¹⁷ Vgl. hierzu Cubelic u. a., *Rezitieren* (oben Anm. 6) 660 Abb. 1. Die Technik des Bleivergusses diskutieren zuletzt U. Quatember, G. Paul, *Zur Verdübelung römischer Werksteinbauten. Theorie und Praxis*, in: D. Kurapkat, U. Wulf-Rheidt (Hg.), *Werkspuren. Materialverarbeitung und handwerkliches Wissen im antiken Bauwesen*, Regensburg 2017, 257–264.

¹⁸ L. Meier, *Kibyra und die Räuber: Ein neues Grabepigramm*, in: H. Metin u. a. (Hg.), *Pisidia Yazıları. Hacı Ali Ekinci Armağanı – Pisidian Essays in Honour of Hacı Ali Ekinci*, Istanbul 2015, 71 f. 76 Abb. 1–3.

¹⁹ Vgl. etwa M. A. Tueller, *Look Who's Talking. Innovations in Voice and Identity in Hellenistic Epigram*, Löwen u. a. 2008; G. Vestrheim, *Voice in sepulchral epigrams: some remarks on the use of first and second person in sepulchral epigrams, and a comparison with lyric poetry*, in: M. Baumbach u. a. (Hg.), *Archaic and Classical Greek Epigram*, Cambridge 2010, 61–78; T. Christian, *Gebildete Steine. Zur Rezeption literarischer Techniken in den Versinschriften seit dem Hellenismus*, Göttingen 2015, mit der hier nur kurz angerissenen Typologie 28–30. Der Seikilos-Stein wird von Christian nicht besprochen.

²⁰ Der poetische Gebrauch von λίθος als Femininum geht auf Hom. II. 12, 287 und Od. 19, 494 zurück; vgl. LSJ s. v. λίθος II 1.

zum Leser, indem sie sich von ihrer prädikativen Funktion als Zeichen für den Verstorbenen (σῆμα, Z. 5)²¹ absetzen und über Eigenschaften wie Klugheit oder Mitgefühl verfügen.

So behauptet das Grabmal für den Homerinterpreten Magnus aus Miletoupolis (Mysien), ein „kluger Stein“ zu sein — angesichts des gelehrten Epigrammes, durch das er spricht, sicherlich zu Recht. Er besitzt damit die gleichen Vorzüge wie der Grabherr, dessen Name zu verkünden seine Aufgabe sei.²² Die Frage aber, wie ein Stein zu seiner Stimme kommt,²³ beantwortet etwa das Grab des Lehrers Maximus aus Sebastoupolis (Pontos) in Form eines Schrifträtsels: „Die Erde gebar mich, eine stumme, keusche Jungfrau, in den Bergen; still war ich früher, nun aber spreche ich zu allen; durch die Steinmetzkunst verkünde ich das Los des Toten.“²⁴ Die keusche Jungfrau ist nichts anderes als der grobe, aus der Erde gebrochene Stein.²⁵ Erst indem der Mensch ihn bearbeitet und ihn sich aneignet, gewinnt er Form, Funktion und Sprechen.²⁶ Man kann daher von einer Verselbständigung oder gar ‚Vermenschlichung‘ des Materials sprechen.

Wie der Grabstein für Trophimos aus Appia/Soa (Nordphrygien) dem hinzuzufügen weiß, wird letzteres aber nur „mittels der Buchstaben“²⁷ möglich,²⁸ d. h. durch eine Inschrift verkörpert. Denn obwohl die Steine zu Stelen umgearbeitet, mit einer Inschrift versehen und über einem Grab aufgestellt wurden, können sie sich nicht artikulieren (ἄναυδος). Das sagt der Grabstein für die jungverheiratete Modesta von sich. Aber doch

²¹ Ausführlich hierzu J. S. Bruss, *Hidden Presences. Monuments, Gravesites, and Corpses in Greek Funerary Epigram*, Löwen u. a. 2005, 23–30.

²² I. Kyzikos 515, Z. 3 (SGO II, 08/05/08; 2. Jh. n. Chr.): μινύω παρτοῦσι σοφὴ λίθος, εὐκλέα Μάγνον („ich, der kluge Stein, sage an dem Vorübergehenden den berühmten Magnus“, Ü Merkelbach/Stauber); Christian, *Steine* (oben Anm. 19) 298 f.; vgl. auch RECAM II 184, Z. 1 (SGO III, 15/02/11; Territorium von Ankyra, kaiserzeitlich): [ἀ] πέτρος [ἀ]γγέλλω [φθμ]ένας πέρι („ich Stein gebe Nachricht über die Verstorbene“, Ü Merkelbach/Stauber).

²³ Ausführlich hierzu Tueller, *Innovations* (oben Anm. 19) 150–154.

²⁴ B. Le Guen-Pollet, *Sébastopolis du Pont (Sulusaray). Documents littéraires et inscriptions déjà publiées de la cité*, EA 13 (1989) 71 f. Nr. 15, Z. 1–7 (SGO II, 11/13/01; ca. 3. Jh. n. Chr.): γαῖά με τίκτην ἄφω[ν]ιον ἐν οὔρεσιν παρθέν[ο]ν ἀγνήν, ἡσύχιον τ[ὸ] π[ι]άροιθεν, νῦν αὖ λαλέ[ου]σαν ἅπασιν, σμιληλ[ύ][φ]οις τέχνεσιν κῆρ' εἰ[ί][π]οῦσα θανόντος; Christian, *Steine* (oben Anm. 19) 95 f. (mit Ü).

²⁵ Christian, *Steine* (oben Anm. 19) 95 f.

²⁶ Die früheste Reflexion hierüber findet sich in einem Epigramm aus Halikarnassos, U. Wilamowitz-Moellendorff, G. Karo, *Aus Halikarnassos*, MDAI (A) 45 (1920) 157–160, Z. 1 (CEG 429; SGO I, 01/12/05; ca. 475 v. Chr.): αὐδὴ τεχνήεσσα λίθο, λέγε, τίς κτλ. („Kunstvolle Stimme des Steins, sag, wer ...“); Tueller, *Innovations* (oben Anm. 19) 150; Christian, *Steine* (oben Anm. 19) 53 f. (mit Ü).

²⁷ Ausführlich hierzu Tueller, *Innovations* (oben Anm. 19) 141–149 („The ability of writing [...] is really quite startling: by means of it, an object can speak“, ebd. 141).

²⁸ W. H. Buckler u. a., *Asia Minor, 1924. V. – Monuments from the Upper Tembris Valley*, JRS 18 (1928) 33 Nr. 249, Z. 4 f. (SGO III, 16/31/13; kaiserzeitlich): οὔτιν[ε]ς ἐν]θάδε κίνται, ὧν τοῦνομα | γράμ[μασι] λ]έξω („Die aber hier liegen, deren Namen ich mittels der Buchstaben sagen werde, sind ...“, Ü Merkelbach/Stauber). Zur Erscheinung des „stummen Sprechens“ vgl. Christian, *Steine* (oben Anm. 19) 46–50.

haben sie eine Stimme,²⁹ und weinen und zerschmelzen — so die übliche Lesung — vor Trauer über den Tod der Frau.³⁰ Dabei ist es erst der Leser, der ihnen den sinnlich wahrnehmbaren Klang gibt. Kidramyas aus Sillyon (Pamphylien) ließ auf den Grabstein seiner Ehefrau schreiben: „Wenn du die Stunden und das Grab betrachtest hast, Fremder, dann sprich: Ich, die Gattin des Kidramyas, möchte, dass man sich meiner wieder erinnert“.³¹ Während der Durchreisende³² in einer Gräberstraße von Sillyon der Verstorbenen den Klang leiht,³³ tut er dies in Tralleis für die Grabsäule des Seikilos.

Das Formular „Seikilos hat mich hier aufgestellt“ (Z. 2 f.) ist im Rahmen der „Ich“-Rede von Grabsteinen oder anderen Gegenständen eine geläufige Erscheinung.³⁴ Man könnte dies zwar lediglich als eine Variante ansehen, den Stifter des Monumentes anzugeben. Indem aber die Situation eines Dialogs zwischen Gegenstand und Rezipienten hergestellt wird, ist der Stifter als abwesend zu denken: Er ist nämlich nicht in Form einer Weihinschrift präsent. Der bereits erwähnte Kidramyas aus Sillyon stattete das Grabmal für seine Frau mit einer Sonnenuhr aus, wobei der Leser in dem dazugehörigen Epigramm folgendermaßen belehrt wird: „Ich stehe (hier), um anzuzeigen, welche Wegstrecke Eos vollendet hat, und dass hier das Grab der Zobalima ist. Wenn du erfahren willst, wer (mich) aufgestellt hat, Fremder, so wirst du leicht erfahren: Für seine geliebte Gattin hat mich Kidramyas aufgestellt.“³⁵ Es gibt an dem Monument keine Weihinschrift, anhand derer sich der Fremde, der die Sonnenuhr bewundert, über den Stifter informieren könnte. Deshalb muss er die Sonnenuhr fragen, die ihm den

²⁹ Die Übersetzung von Merkelbach/Stauber der in der folgenden Anmerkung zitierten Passage ist nicht zutreffend („wir Steine ohne Stimme“); vgl. LSJ s. v. ἄναυδος I 1: „unable to articulate, whereas ἄφωνος is voiceless“.

³⁰ MAMA 4, 83, Z. 12–19 (SGO III, 16/51/05; Synnada, 1./2. Jh. n. Chr.): ἐρημαίη | δ’ ἐπὶ τύμβῳι στή|σομαι ἀντὶ κόρης | δακρυόεσσα λίθος, | οἰκτεῖρω σε, γέρον | πάτερ Αἰσχύλε· καὶ | γὰρ ἄναυδοὶ στή|λαι τοιοῦτοῖς πέν|θοισι τεγγόμεθα („Ich aber werde einsam auf dem Grabhügel stehen, statt des Mädchens ein tränenreicher Stein. Ich habe Mitleid mit Dir, greiser Vater Aischylos. Denn auch wir stummen Stelen [zerschmelzen] durch solches Leid“); Christian, *Steine* (oben Anm. 19) 137 f. (mit Ü).

³¹ H. U. Wiemer, *Zwei Epigramme und eine Sonnenuhr im kaiserzeitlichen Sillyon*, EA 30 (1998) 149, Z. 8–14 (SGO IV, 18/14/01; 2./3. Jh. n. Chr.): „[ὄ]ρας δ’ ἀθρή|[σ]ας καὶ τὸν τά||φον, ὃ ξένε, λέ|[ξ]ον· vac. μνησ|θειήν αυ ἡ νν | [Κι]δραμου νν | γαμέτις“ (Ü Wiemer).

³² Ausführlich hierzu Tueller, *Innovations* (oben Anm. 19) 75–81; ders., *The passer-by in archaic and classical epigram*, in: M. Baumbach u. a. (Hg.), *Archaic and Classical Greek Epigram*, Cambridge 2010, 42–60, hier: 51–54.

³³ Für einen solchen kommunikationstheoretischen Ansatz zur Interpretation von sprechenden Dingen und Steinen A. Stähli, *Sprechende Gegenstände*, in: R. Bielfeldt (Hg.), *Ding und Mensch in der Antike. Gegenwart und Vergegenwärtigung*, Heidelberg 2014, 125–128; Christian, *Steine* (oben Anm. 19) 37–45.

³⁴ Nur wenige Beispiele von vielen aus dem kleinasiatischen Raum: SGO II, 09/09/02, V. 1 (Klaudioupolis, 2./3. Jh. n. Chr.); SGO III, 13/03/01, V. 1 (Kappadokien [Direk Kale], 195–198 n. Chr.). 14/06/12, V. 1. 3 (Laodikeia Katakekaumene, 3. Jh. n. Chr.); zur archaischen und klassischen Vorprägung vgl. Tuller, *Innovations* (oben Anm. 19) 16–27.

³⁵ Wiemer, *Epigramme* (oben Anm. 31) 151, Z. 5–9 (SGO IV, 18/14/01; 2./3. Jh. n. Chr.): εἰ δὲ ποθεῖς τὸν | θέντα μαθεῖν, ξένε, ῥά|στα μαθήσῃ· θυμη|ρεῖ γαμετῆ θήκέ με | Κιδραμουας (Ü Wiemer).

Namen nennt. Die Person des Stifters wird dadurch umso mehr hervorgehoben. Derartige Strategien der Leserlenkung und der Repräsentation kommentiert Petronius, indem er Trimalchio seine Vorstellungen beschreiben lässt, wie sein Grab aussehen solle. Verfügen sollte es über „eine Sonnenuhr in der Mitte, damit jeder, der nach der Zeit sieht, mag er wollen oder nicht, meinen Namen liest.“³⁶

Seikilos aber setzt anders als Kidramyas eine in der Funerärepigraphik übliche Nachschrift („Seikilos, Sohn des Euterpes, zu Lebzeiten“, Z. 12 f.; siehe hierzu Abschnitt 4). Angesichts des sprechenden Steines ist dies im Grunde überflüssig: Die Situation eines Dialoges zwischen dem Stein und dem Fremden wird damit wieder aufgehoben. Träte dem sprechenden Stein nicht der Durchreisende gegenüber, der singen soll, bliebe wohl nur der Eindruck, dass Lukian von Samosata Recht zu geben ist und letztlich ein mechanischer Gebrauch von erstarrten Sprachformeln vorliegt.

3. Das Lied (Z. 6–11)

Abgesehen vom Seikilos-Lied ist Musik inschriftlich lediglich durch die Fragmente eines Asklepios-Hymnos aus Epidauros sowie zweier Apollon-Hymnen überliefert, die auf der Außenmauer des Schatzhauses der Athener in Delphi veröffentlicht wurden.³⁷ Das vollständig erhaltene Lied auf der Grabsäule aus Tralleis ist damit ein Solitär in der inschriftlichen Überlieferung. Als entferntes Vergleichsbeispiel darf zumindest ein Graffito aus dem Tempel des Jupiter Dolichenus aus Dura-Europos gelten, das zwar keine musikalische Notation enthält, sich aber durch seine Überschrift (ὠδῶπις) und durch die Wiederholung eines Kehrverses als Lied zu Ehren von Dionysos zu erkennen gibt.³⁸ Die rhythmische Notation zeichnet das Seikilos-Lied als einen Vierzeiler aus variierenden jambischen Dimetern aus, die im modernen Empfinden einem 6/8-Takt entsprechen.³⁹ Das Tongeschlecht ist diatonisch, die ‚Tonart‘ ist als iastisch (ionisch) anzusehen.⁴⁰ Das Stück scheint sich jedoch nicht lückenlos in die Systematik griechischer Musiktheorie einzufügen.⁴¹

³⁶ Petron. 71, 11: *horologium in medio, ut quisquis horas inspiciet, velit nolit, nomen meum legat*; Wiemer, *Epigramme* (oben Anm. 31) 152.

³⁷ Neubecker, *Musik* (oben Anm. 11) 149 f.; Pöhlmann, West, *Documents* (oben Anm. 6) 61–85 Nr. 19–21.

³⁸ SEG 17, 772 (SGO IV, 20/28/01; 2./3. Jh. n. Chr.).

³⁹ Mathiesen, *Rhythm* (oben Anm. 11) 176; Lambin, *Chanson* (oben Anm. 11) 125; M. L. West, *Ancient Greek Music*, Oxford 1992, 137 f. 301 f.; Anderson, *Music* (oben Anm. 11) 225 f.; J. G. Landels, *Music in Ancient Greece and Rome*, London, New York 1999, 252 f.; Mathiesen, *Lyre* (oben Anm. 11) 149 f.; J. García López, *Sobre métrica, rítmica y música en la poesía griega antigua*, in: F. H. Cortés Gabaudan, J. V. Méndez Dosuna (Hg.), *Dic mihi, musa, virum. Homenaje al profesor Antonio López Eire*, Salamanca 2010, 230 f.

⁴⁰ J. Solomon, *The Seikilos Inscription: A Theoretical Analysis*, *AJPh* 107 (1986) 470; Neubecker, *Musik* (oben Anm. 11) 149; Pöhlmann, West, *Documents* (oben Anm. 6) 90. Dem modernen Hörer wird tendenziell der Eindruck von Dur-Tonalität mit kleiner Septime vermittelt. Verse 4 und 5 bilden eine Halbkadenz auf der ‚5. Stufe‘; der Schluss steigt pentatonisch auf die Unterquart ab.

⁴¹ West, *Music* (oben Anm. 39) 302 und Anderson, *Music* (oben Anm. 11) 226 sind in dieser Hinsicht deutlich zurückhaltender als Solomon, *Seikilos* (vorangehende Anm.), der das

Es wurde gelegentlich die These vertreten, dass insbesondere Grabepigramme keine rein literarische Form gewesen seien, sondern am Grab gesungen wurden.⁴² Dem wurde mit dem Argument widersprochen, dass Epigramme für Gesang kaum geeignet seien und der einzige Beleg für eine derartige Praxis, das Seikilos-Lied, gar nicht zu dieser Gattung gehöre.⁴³ Der Einwand ist jedoch nicht zwingend, wie der eben erwähnte Asklepios-Hymnos aus Epidauros zeigt: Da dort nur die erste Zeile mit Noten versehen ist, ist gar zu vermuten, dass es die strenge Form des Hexameters vielmehr ermöglichte, jeden Vers auf die gleiche Melodie zu singen⁴⁴ oder melodische Floskeln zu verwenden, die bekannt waren und daher nicht notiert werden mussten. Seikilos dagegen nimmt für sich Originalität in Anspruch. Sein Lied ist neu, daher muss man es zunächst mit Hilfe der Noten lernen. Es ist wohl zutreffend, dass angesichts eines Einzelbefundes die Liedgattung nicht leicht zu kategorisieren ist.⁴⁵ Das geläufige *carpe diem/memento mori*-Motiv,⁴⁶

Lied mit den Begriffen der aristoxenischen Musiktheorie zu analysieren versucht. Mathiesen, *Lyre* (oben Anm. 11) 150 schreibt dagegen: „(...) this piece may have been deliberately composed with an eye towards the theoretical principles articulated by theorists such as Cleonides or perhaps Ptolemy“; vgl. auch dens., *Rhythm* (oben Anm. 11) 176 (Verweis auf Übereinstimmungen mit der Musiktheorie des Aristeides Quintilianus [3./4. Jh. n. Chr.]). M. I. Henderson, *Ancient Greek Music*, in: E. Wellesz (Hg.), *The New Oxford History of Music*, London 1957, 397 f. hält das „banale“ Lied für den Ausdruck einer nur oberflächlichen „Hellenisierung“ der Region. Nicht ohne Reiz ist der Vorschlag von R. Beaton, *Modes and Roads: Factors of Change and Continuity in Greek Musical Tradition*, ABSA 75 (1980) 10 f. von einer ‚longue durée‘ charakteristischer melodischer Formeln auszugehen (Ansteigen auf und Umspielen der Quinte, Halbschlüsse auf der ‚5. Stufe‘), die sowohl im Seikilos-Lied als auch in heutigen griechisch-türkischen Melodien in der Region zu finden seien; vgl. auch Anderson, *Music* (oben Anm. 11) 226; Landels, *Music* (oben Anm. 39) 253. Cubelic u. a., *Rezitieren* (oben Anm. 6) 661 sprechen von einer „Art Volkslied“.

⁴² A. Bernand, *Écrire et crier*, ZPE 87 (1991) 46: „Ainsi, la ‚poésie épigrammatique‘ n’est pas seulement une forme littéraire, mais une mélodie, un chant d’origine populaire qui a souvent été exécuté effectivement.“

⁴³ So E. Bernand, *Poème et chanson*, ZPE 88 (1991) 103 mit den Bemerkungen in SEG 41, 1626 und BE 1992, 573. — Davon zu trennen ist die literarische Vorstellung von Epigrammen als Gesang; vgl. Christian, *Steine* (oben Anm. 19) 65: „Singen bedeutet in diesen Beispielen demnach so viel wie ‚eine metrisch gebundene Inschrift zur Lektüre bereithalten‘.“

⁴⁴ Pöhlmann, West, *Documents* (oben Anm. 6) 61 Nr. 19; vgl. auch Cubelic u. a., *Rezitieren* (oben Anm. 6) 656 f. Die Inschrift wurde wohl im späteren 3. Jh. n. Chr. aufgezeichnet, doch könnte die Komposition auf die hellenistische Zeit zurückgehen.

⁴⁵ Lambin, *Chanson* (oben Anm. 11) 127: „une chanson nouvelle, (...) qui reste inclassable“. — Verbreitet ist, das Lied als Skolion (Rundgesang während eines Symposions) zu deuten; vgl. z. B. Neubecker, *Musik* (oben Anm. 11) 57–59. 149. Dies ist mit Lambin, *Chanson*, 128 („car on ne saurait parler ici d’un scolie [...]. Disons qu’elle est, si l’on veut, une chanson funèbre, puisque gravée sur une tombe, mais sans rapport avec le thrène [...]“) und Mathiesen, *Lyre* (oben Anm. 11) 141–148 zurückzuweisen.

⁴⁶ Es gibt eine Vielzahl von Parallelen in zeitgenössischen Grabinschriften: W. Ameling, *Φάγωμεν καὶ πίωμεν. Griechische Parallelen zu zwei Stellen aus dem Neuen Testament*, ZPE 60 (1985) 35–43; H. Geist, G. Pfohl (Hg.), *Römische Grabinschriften*, Berlin 2014, 168–172 Nr. 446–462.

die Tonart⁴⁷ und der Textträger verweisen zwar das Lied in den funeren Kontext. Bislang wurde aber stets außer Acht gelassen, dass Seikilos seinen Grabstein noch zu *Lebzeiten* errichten ließ (Z. 13).⁴⁸ Das Monument ist daher auch Ausdruck von Repräsentationsbedürfnissen seines Stifters, die weit über das Totengedenken hinausgehen. Dies ist unten in Abschnitt 5 ausführlich zu begründen.

4. Seikilos, der Spross einer Musikerfamilie (Z. 12 f.)?

Aus der Umzeichnung von O. Crusius (Taf. 14)⁴⁹ und dem in Kopenhagen verwahrten Abklatsch⁵⁰ geht deutlich hervor, dass die Nachschrift nicht vollständig in den Stein geschlagen wurde. Die Oberfläche zeigt weder nach EYTEP (Z. 12) noch vor dem weit nach rechts eingerückten ZH (Z. 13) erkennbare Buchstabenreste. Dies ist ein auffälliger Befund. Es ist zum einen wohl der Name Εὐτέρπης zu erwarten,⁵¹ der aber, falls der folgende Rekonstruktionsvorschlag zutrifft, ebenso wie Σεικίλος⁵² ein Einzelbeleg ist. Doch gibt es mit Ἐπιτέρπης und Θεοτέρπης vergleichbare Namen.⁵³ Zum anderen weist eine Reihe von kaiserzeitlichen Grabinschriften aus Tralleis das Merkmal auf, dass Formeln wie ζῶσιw und ζῆ zentriert oder gar nach rechts eingerückt allein in der Schlusszeile stehen.⁵⁴ Da auf dem Grabstein des Seikilos die Silbengrenzen beachtet werden, wollte man Z. 12 f. aus ästhetischen Gründen wohl folgendermaßen gestalten: Εὐτέρ- | vac. που vac. ζῆ. Hierfür gibt es in Tralleis ebenfalls einige Parallelen.⁵⁵ Es befriedigt nur wenig, einen Steinmetzfehler anzunehmen; doch scheint schließlich bei der Ausführung eine Silbe ausgefallen zu sein: Εὐτέρ- | vac. <που> vac. ζῆ.⁵⁶ Die

⁴⁷ Anderson, *Music* (oben Anm. 11) 224.

⁴⁸ Lambin, *Chanson* (oben Anm. 11) 126 f. verkennt offensichtlich, dass hier eine übliche Formel aus den Grabinschriften vorliegt.

⁴⁹ O. Crusius, *Zu neuentdeckten antiken Musikresten*, *Philologus* 52 (1893) 160; vgl. auch Cubelic u. a., *Rezitieren* (oben Anm. 6) 661 Abb. 2.

⁵⁰ Abgebildet bei Pöhlmann, West, *Documents* (oben Anm. 6) 213 Abb. 1b.

⁵¹ F. Marx, *De Sicili cantilena*, *RhM* 61 (1906) 145.

⁵² L. Zgusta, *Kleinasiatische Personennamen*, Prag 1964, 459 § 1390 s. v. mit den Bemerkungen von Pöhlmann, West, *Documents* (oben Anm. 6) 91; LGPN V B (2013) 380 s. v.

⁵³ F. Bechtel, *Die historischen Personennamen des Griechischen bis zur Kaiserzeit*, Halle 1917, 424; LGPN I (1987) 159. II (1994) 152 s. v. Ἐπιτέρπης; LGPN I (1987) 217 s. v. Θεοτέρπης. Lambin, *Chanson* (oben Anm. 11) 126 spricht dagegen von „Seikilos fils d'Euterpos“. Das ist kaum zutreffend.

⁵⁴ I. Tralleis 179, Z. 8. 184, Z. 9. 188, Z. 3. 190, Z. 8. 196, Z. 11. 204, Z. 6 f. 206, Z. 6. 208, Z. 5. Auf dem Grabstein I. Tralleis 202 rahmen die Silben ΖΩ- und ΣΙΝ in größeren Buchstaben die Grabinschrift links und rechts ein.

⁵⁵ I. Tralleis 180, Z. 4 f. 186, Z. 5 f. 204, Z. 12 f. 205, Z. 4 f. 208, Z. 8 f.

⁵⁶ Als Parallele für eine ‚unfertige‘ Inschrift ließe sich etwa das Epigramm zu Ehren des Statthalters Clodius Celsinus anführen (I. Kibyra 66; Meier, *Kibyra* [oben Anm. 18] 73 f.; 149–251 n. Chr.). Unwahrscheinlich ist dagegen, dass eine bewusste Abkürzung vorliegt. M. Aviyonah, *Abbreviations in Greek Inscriptions (The Near East, 200 B. C.–A. D. 1100)*, London 1940, 9 schreibt: „The double criterion of a rational abbreviation is therefore: (1) that it saves space and labour; (2) that its meaning is clear, either because the word is well known or because it can be easily completed from the context.“ Beides ist nicht gegeben. Vorliegender Befund lässt sich mit

Deutung, es sei der in Ionien und Karien zwar nicht häufig, aber doch regelmäßig belegte Name Εὐτέρπη im Dativ der Widmung zu lesen (Εὐτέρπη),⁵⁷ hat sich zu Recht nicht durchgesetzt, weil an der Stelle ohne Zweifel ein Patronym zu erwarten ist.⁵⁸

Es ist verlockend, Seikilos aufgrund des Patronyms („der Entzückende“) als Sproß einer Musikerfamilie anzusehen,⁵⁹ weil das Adjektiv εὐτερπής gerne in Verbindung mit Gesang auftritt⁶⁰ und nicht zuletzt Εὐτέρπη in der römischen Kaiserzeit als Muse des Flötenspiels gilt.⁶¹ Dies ist jedoch nicht zwingend. Sprechende Namen kommen zwar unter Künstlern in hellenistischer Zeit gelegentlich vor,⁶² sie müssen aber nicht auf diese Gruppe beschränkt sein.⁶³ Soweit Musiker in der römischen Kaiserzeit im griechischen Osten im inschriftlichen Befund greifbar sind, tragen sie nur geläufige griechische Namen oder verweisen bereits voll Stolz auf römische *tria nomina*.⁶⁴ Fraglich ist auch, ob Seikilos bzw. seine Familie mit dem ionisch-hellespontischen Verein der Dionysischen Künstler in Verbindung gebracht werden sollte,⁶⁵ die in Tralleis den C. Iulius Philippus als ihren Spielegeber, Kassenaufseher und Wohltäter ehrten.⁶⁶ Der Verein tritt zu dieser Zeit neben Tralleis auch ‚überregional‘ in Teos und in Ephesos in Erscheinung.⁶⁷ Es ist aber unklar, in welchem institutionellen Verhältnis er zu diesen

keinem von den ebd. 10–12 diskutierten Typen von Abkürzungen (v. a. römische Namen und Institutionen) in Verbindung bringen. — Angesichts der Überlegungen von Crusius, *Musikreste* (oben Anm. 49) und Marx, *Cantilena* (oben Anm. 51) behandelt Mathiesen, *Lyre* (oben Anm. 11) 151 das Problem nicht ausreichend.

⁵⁷ C. Wessely, *Antike Reste griechischer Musik*, in: *22. Jahresbericht des K. K. Staatsgymnasiums im III. Bezirke in Wien für das Schuljahr 1890/91*, 1891, 20 mit Lambin, *Chanson* (oben Anm. 11) 418 Anm. 118; zum Namen vgl. etwa LGPN V A (2010) 183 s. v. (4 Trägerinnen). V B (2013) 167 s. v. (7 Trägerinnen).

⁵⁸ In den Grabinschriften von Tralleis gibt es keinen Beleg für den Ausfall des Patronyms. Qualifizierende Bezeichnungen, meist die Angabe des Berufs, werden nachgestellt; I. Tralleis 205, Z. 2–5. 218, Z. 3–5 (griechische Namen). 189, Z. 1 f. 194, Z. 6 f. (römische Namen).

⁵⁹ So Pöhlmann, West, *Documents* (oben Anm. 6) 91.

⁶⁰ Pind. O. 6, 105 f.; Anth. Pal. 9, 364, 1 f. Die patronymische Bildung Τερπιάδης findet sich in der Odyssee; Hom. Od. 22, 330 f.; Apollon. Lex. s. v. Τερπιάδης, ed. Bekker p. 152.

⁶¹ Hor. carm. 1, 1, 32 f.; O. Höfer, RE 6, 1 (1908) 1494 s. v. Euterpe.

⁶² A. Scheithauer, *Les aulètes dans le théâtre grec à l'époque hellénistique*, Pallas 47 (1997) 108–110.

⁶³ Drei griechische Sänger und ein Schauspieler heißen Τέρπυρος; A. Chaniotis, *Zur Frage der Spezialisierung im griechischen Theater des Hellenismus und der Kaiserzeit auf der Grundlage der neuen Prosopographie der dionysischen Techniten*, Ktema 15 (1990) 97. Eine Durchsicht des LGPN ergibt inzwischen 25 Träger dieses Namens. Der Schluss, all diese Männer seien Künstler, ist nicht zulässig.

⁶⁴ A. Scheithauer, *Instrumentalvirtuosen des kaiserzeitlichen Musiklebens aus der östlichen Hälfte des Imperium Romanum*. Hubert Petersmann zum 60. Geburtstag, IJM 7 (1998) 62–64. 81–86.

⁶⁵ Pöhlmann, West, *Documents* (oben Anm. 6) 91.

⁶⁶ I. Tralleis 50 (OGIS 501; 2. Hälfte 2. Jh. n. Chr.; zur Person PIR² J 459).

⁶⁷ S. Aneziri, *Die Vereine der dionysischen Techniten im Kontext der hellenistischen Gesellschaft. Untersuchungen zur Geschichte, Organisation und Wirkung der hellenistischen Technitenvereine*, Stuttgart 2003, 71 Anm. 283. 75. 83 f. 153; S. Aneziri, *World Travellers: the Associations of Artists of Dionysos*, in: R. Hunter, I. Rutherford (Hg.), *Wandering Poets in Ancient Greek Culture. Travel, Locality and Pan-Hellenism*, Cambridge 2009, 223 mit Anm. 39.

Städten steht.⁶⁸ Seikilos dagegen zeigt sich in seiner Grabinschrift nicht anders als ein Bürger von Tralleis. Es gibt daher keine belastbaren Indizien, ihn als ‚Berufsmusiker‘ anzusehen. Seikilos mag daher ein begeisterter Amateur gewesen sein, der gelegentlich — oder gar nur für seinen Grabstein⁶⁹ — ein Lied komponiert hat oder komponieren ließ.

5. Ein neuer Versuch der Kontextualisierung

Der Schlüssel zu einem neuen Verständnis der Grabsäule des Seikilos liegt in einer berühmten Passage aus den „Gesprächen in Tusculum“, in der Cicero erzählt, wie er in Syrakus das Grab des Archimedes aufgefunden habe, der bei der römischen Eroberung von Syrakus 212 v. Chr. erschlagen worden war. „Ich hatte nämlich ein paar Jamben im Kopf, die, wie ich gehört hatte, auf seinem Grabmal eingemeißelt sein sollten, die besagten, auf der Spitze des Grabmals stünde ein Zylinder“, erinnert er sich. In der Tat wollte Cicero schließlich in dem Gestrüpp eine kleine Säule (*columella*) gefunden haben, „auf der sich das Gebilde einer Kugel und eines Zylinders befand“. Auf der Basis fanden er und seine Helfer schließlich die zur Hälfte verwitterte Aufschrift, an die er sich erinnert hatte.⁷⁰ So habe er, Cicero, — der einfache „Mann aus Arpinum“! —, eine der angesehensten Städte Griechenlands belehrt. Plutarch zufolge soll Archimedes so stolz auf seine Leistungen gewesen sein, dass er darum gebeten habe, „nach seinem Tode ihm auf sein Grab den die Kugel einschließenden Zylinder zu setzen und darauf die Formel über das Verhältnis des umschließenden zu dem umschlossenen Körper zu schreiben.“⁷¹

Ciceros Anekdote ist nicht nur eine Parabel über verschiedene Ebenen persönlicher Erinnerung und die Frage, ob sich die Römer als würdige Erben der Griechen erweisen, die ihr eigenes Wissen vergessen hätten.⁷² Sie ist auch eine Variation über das auch von Lukian aufgegriffene Thema, dass Grabsteine und die auf ihnen angebrachten Inschriften

⁶⁸ Aufgrund ihres überregionalen Charakters standen diese Vereine in hellenistischer Zeit als eigenständige Körperschaft neben dem Bürgerverband der Städte, in denen sie sich niederließen; vgl. Aneziri, *Travellers* (vorangehende Anm.) 100–104.

⁶⁹ Dass ein Gedicht eigens für ein Grabmal verfasst wurde, suggeriert eine unpublizierte Inschrift aus Kibyra (2. Hälfte 2. Jh. n. Chr.), die vom Verfasser zur Publikation vorbereitet wird. Die Trauer gilt einem früh verstorbenen Jungen namens Indonis, der neben den Großvater gebettet wird. In dem Text wird zunächst ein kleines Gedicht zitiert, um dann den Leser zu fragen: εἰπέ δέ μοι, τίς ἔγραψε σορῶ ἐπιτήδ' ἐπίγραμμα; („Sag mir, wer hat für den Sarg dieses vollendete Gedicht geschrieben?“) Die Antwort lautet: Ἰνδονίς, ὃν πάππος τῷδε δομῶ δέχεται („Indonis, den der Großvater in diesem Haus [= diesem Sarkophag] aufgenommen hat“). Zur dialogischen Ausgestaltung von Grabgedichten Tueller, *Innovations* (oben Anm. 19) 42 f.; Tueller, *Passer-by* (oben Anm. 32) 54–57; vgl. Christian, *Steine* (oben Anm. 19) 53–57.

⁷⁰ Cic. Tull. 5, 64–66 (Ü: Büchner); vgl. auch R. Netz, W. Noel, *Der Kodex des Archimedes. Das berühmteste Palimpsest der Welt wird entschlüsselt*, München 2007, 66 f.; I. Schneider, *Archimedes. Ingenieur, Naturwissenschaftler, Mathematiker*, Berlin, Heidelberg 2016, 16. 89.

⁷¹ Plut. Marcellus 17, 12 (Ü: Ziegler). Soweit ersichtlich, scheint Plutarch in seinen Ausführungen nicht von Cicero abhängig zu sein; D. L. Simms, *The Trail for Archimedes' Tomb*, *JWI* 53 (1990) 282 f.

⁷² M. Jaeger, *Archimedes and the Roman Imagination*, *Ann Arbor* 2008, 40–47.

der Vergänglichkeit unterworfen sind. Die Vergänglichkeit von Archimedes' Grabmal ist aber zugleich aufgehoben: Ebenso wie dasjenige des Seikilos unterscheidet es sich von allen anderen Epitaphien durch seine auffällige Gestaltung. Damit kann man es unter all den verwitterten und zugewachsenen Monumenten eindeutig identifizieren. Es ist allerdings nicht zu entscheiden, ob die Kugel und der Zylinder dreidimensional aus dem Stein gehauen wurden⁷³ oder ob es sich um eine auf der Säule eingravierte Skizze handelt.⁷⁴ Es ist auch denkbar, dass ein Bronzemodell in die Säule eingelassen wurde.

Das Monument ähnelte in letzterem Fall dem Weihgeschenk, das Eratosthenes für Ptolemaios III. Euergetes (reg. 246–222 v. Chr.) um 235/30 v. Chr. anfertigen ließ und von dem er dem König in einem Brief berichtete. Der Mathematiker Eutokios von Askalon (geb. um 480 n. Chr.) zitiert den Brief in seinem Kommentar zu den Werken des Archimedes.⁷⁵ Eratosthenes hatte den sogenannten *μεσόλαβος* erfunden, ein Gerät, mit dem von zwei gegebenen Strecken zwei mittlere Proportionalen konstruiert werden können. Der *μεσόλαβος* ermöglicht damit, das klassische Problem der Würfelverdoppelung („Delisches Problem“) mechanisch zu lösen. Die Lösung erfordert die Konstruktion der irrationalen Zahl der dritten Wurzel aus 2. Bei zwei gegebenen Strecken der Länge 1 und 2 nimmt r als die kürzere der beiden mittleren Proportionalen r und s diesen Wert an ($1/r = r/s = s/2$), wie Hippokrates von Chios (2. Hälfte 5. Jh. v. Chr.) erstmals gezeigt hatte. Das Weihgeschenk bestand aus einer Stele, auf der direkt unter der Krönung mit Blei ein aus Bronze angefertigter *μεσόλαβος* angelötet wurde. Das Schriftfeld enthielt ein Epigramm, eine Skizze und einen mathematischen Beweis der Funktionsfähigkeit des Gerätes.⁷⁶ Eratosthenes schließt den Brief selbstbewusst: „Wer aber dieses Weihgeschenk sieht, möge sagen: ‚Dies stammt von Eratosthenes aus Kyrene‘.“⁷⁷ Dabei hat er zuvor nicht versäumt den König darauf hinzuweisen, dass mit seiner Erfindung die Arbeit seiner Vorgänger Archytas, Menaichmos und Eudoxos nun obsolet sei.⁷⁸

Es leuchtet der professionelle Stolz von Gelehrten auf, die ihre gedanklichen Leistungen dauerhaft verkörpert sehen wollten.⁷⁹ Dabei entstanden eigenwillige Monumente, die herkömmliche Formen wie Grabsäulen und Giebelstelen weiterentwickelten

⁷³ Diese Lösung bevorzugt Simms, *Trail* (oben Anm. 71) 284.

⁷⁴ So Netz, Noel, *Kodex* (oben Anm. 70) 93. 110 f.

⁷⁵ Eutoc. (= *Archimède IV. Commentaires d'Eutocius et fragments. Texte établi et traduit par Charles Mugler*, Paris 1974) p. 64, 5–69, 11 (= *Archimedis Opera Omnia cum commentariis Eutocii. Iterum edidit J. L. Heiberg. Volumen III*, Leipzig 1915, p. 88, 4–96, 27); vgl. hierzu und zum Folgenden P. M. Fraser, *Ptolemaic Alexandria I*, Oxford 1972, 410–413; K. Geus, *Eratosthenes von Kyrene. Studien zur hellenistischen Kultur- und Wissenschaftsgeschichte*, München 2002, 195–205.

⁷⁶ Eutoc. (ed. Mugler) p. 67, 21–24 (= ed. Heiberg, p. 94, 8–12).

⁷⁷ Eutoc. (ed. Mugler) p. 69, 11 f. (= ed. Heiberg, p. 96, 26 f.): λέγοι δέ τις ἄνθεμα λεύσσω τοῦ Κυρηναίου τοῦτ' Ἐρατοσθένεος (Ü Geuss).

⁷⁸ Eutoc. (ed. Mugler) p. 68, 23–69, 3 (= ed. Heiberg, p. 96, 16–19).

⁷⁹ Vgl. auch Fraser, *Alexandria* (oben Anm. 75) 413, zu dem Epigramm über das von Ktesibios verfertigte Weihgeschenk für Arsinoe II. (ca. 316–268 v. Chr.), ein Standbild der

und zu ‚Wissensträgern‘ machten, wie es auch beim Grabstein des Seikilos der Fall ist. Dies ist ein Anspruch, der gelegentlich in Inschriften auch ausdrücklich formuliert wurde, wie zwei eindruckliche Belege zu zeigen vermögen: (1.) Diogenes von Oinoanda (Lykien) etwa ließ in seiner Heimat Mitte des 2. Jhs. n. Chr. auf der Rückwand einer Säulenhalle⁸⁰ auf der Agora eine etwas weniger als 25.000 Wörter umfassende Abhandlung über die epikureische Lehre einmeißeln.⁸¹ (2.) Ein Architekt namens Nikon ließ in Pergamon eine „Studie“ in Stein hauen, die dem „Wohle der Handwerker, der fachkundigen“, gedient habe:⁸² Das Lehrgedicht gibt das Volumenverhältnis von Kegel, Kugel und Zylinder mit 1:2:3 an.⁸³ Bei Würfeln, Zylindern und Kugeln mit gleicher Kantenlänge, Durchmesser und Höhe betrage das Verhältnis von Oberfläche bzw. Volumen jeweils 42:33:22.⁸⁴ Diese Reihe ergibt sich, wenn der in der Antike für die Kreiszahl π übliche Näherungswert von $\frac{22}{7}$ in die Formeln für Volumen und Oberfläche eingesetzt wird.⁸⁵ Die Inschrift befand sich auf einer Marmorplatte, die im frühen 19. Jahrhundert dokumentiert wurde, aber bereits zu Zeiten Max Fränkels verschollen gewesen zu sein scheint.⁸⁶ Aussagen über ihren baulichen Zusammenhang sind daher nicht möglich. Offen bleiben muss auch, ob der Verfasser mit dem Architekten und Vermesser Iulius Nikodemos, der den Beinamen Nikon der Jüngere trägt,⁸⁷ oder Aelius Nikon⁸⁸ zu identifizieren ist.

In beiden Inschriften gibt es aber deutliche Signale, dass die Vermittlung von Wissen nicht ihr eigentlicher Zweck ist. Diogenes (1.) begreift sein Textmonument in der Vorrede als einen Dienst sowohl an den Zeitgenossen als auch den nachfolgenden Generationen in Form einer inschriftlichen Lebenshilfe (τὰ βοηθήματα τοῦ συγγράμματος).⁸⁹ Er „spricht“ zu ihnen „durch die Schrift“ (διὰ τῆς γραφῆς ... λέγω

Königin mit einem hydro-akustischen Doppelfüllhorn (Athen. 11, 97 [497 d]): „One may reasonably feel that it is Ctesibius rather than Arsinoe who is commemorated by this poem.“

⁸⁰ M. F. Smith, *The Philosophical Inscription of Diogenes of Oinoanda* (ETAM 20), Wien 1996, 52 Fr. 3 = HK Fr. 58, V, Z. 12 f.

⁸¹ M. F. Smith, *Diogenes of Oinoanda. The Epicurean Inscription. Edited with Introduction, Translation, and Notes*, Neapel 1993, 83.

⁸² CIG 3546, Z. 5–7 (IvP II, p. 246 comm. 333; IGR 4, 503): ἐπ’ ἀγαθὰ τοῖς τεχνίταις vac. βρνεύ | τὴν διατριβὴν ἐποίησε Νείκων vac. βρνεύ | ἐνπείροις ἀπὸ τῆς μνήμης χάριν. vac. βρνεύ. Grundlegend für die folgenden Ausführungen zur Inschrift ist Ch. Luz, *Technopaignia. Formspiele in der griechischen Dichtung*, Leiden 2010, 280–285 (Ü ebd. 281 Anm. 136).

⁸³ CIG 3546, Z. 8–20. Dies ist mit Blick auf die entsprechenden Formeln selbsterklärend.

⁸⁴ CIG 3546, Z. 21–30.

⁸⁵ A. Böckh ad loc., CIG II, p. 861 f.

⁸⁶ IvP II p. 245. Unklarheit herrscht auch über den Fundort: „Pergami in aula ecclesiae Graecae (sic Turner et Cyrillus referunt), vel in coemeterio Graeco (sic Villosionus), in tabula marmorea oblonga“; CIG II, p. 859.

⁸⁷ IvP II 333a. 587; vgl. M. Donderer, *Die Architekten der späten römischen Republik und der Kaiserzeit. Epigraphische Zeugnisse*, Erlangen 1996, 145–148 A 51 f.; Luz, *Technopaignia* (oben Anm. 82) 273 f. 276 f.

⁸⁸ H. Hepding, *Die Arbeiten zu Pergamon 1904–1905. II. Die Inschriften*, MDAI (A) 32 (1907) 356–260 Nr. 115 (SGO I, 06/02/27).

⁸⁹ Smith, *Philosophical Inscription* (oben Anm. 80) 52 Fr. 3 = HK Fr. 58, IV, Z. 13–VI, Z. 7.

ταῦτα) und begreift dies als höchst angemessenen Ersatz dafür, nicht selbst politisch tätig geworden zu sein.⁹⁰ Es ist aber fraglich, ob, abgesehen von epigraphischen und philosophiehistorischen Arbeiten, diese ‚Textwüste‘ im abgelegenen Oinoanda jemals im Detail studiert wurde. Auf einer Höhe von 3,80 m und einer Breite von 5 m verteilen sich 7 Textbänder à 6 Spalten, die einen aufgerollten Papyrus imitieren. Die Buchstaben sind zwar in den oberen Abschnitten der Wand etwas größer gestaltet (BH 3 cm) als auf Augenhöhe (BH 1,8 cm); dennoch sollte die Frage der tatsächlichen Lesbarkeit vielleicht nicht allzu optimistisch beantwortet werden.⁹¹ Ihre Wirkung liegt vielmehr darin, dass Diogenes für die eigenwillige Form der Veröffentlichung seiner Abhandlung keinen Aufwand gescheut hat.⁹² Das Textmonument ist sein Vermächtnis. Denn er stehe schon an der Schwelle des Todes und wolle daher „mit einer schönen Hymne“ (μετὰ [καλο]ῦ παιᾶν[ος]) die „Fülle der Freuden“ ([το]ῦ τῶ[ν ἡδέω]ν πληρώματος) feiern.⁹³ Diogenes und Seikilos tun letztlich das Gleiche: Sie fordern beide zu Lebensfreude angesichts der Endlichkeit des Menschen auf. Der argumentative und materielle Aufwand unterscheidet sich allerdings deutlich.

Nikon schließlich (2.) wiederholt grundlegende, seit langem etablierte Erkenntnisse, die im Wesentlichen auf Archimedes' Schrift „Über Kugel und Zylinder“ zurückgehen.⁹⁴ Es liegt hier sicherlich ein Bestand an mathematischer ‚Allgemeinbildung‘ vor, wie er beispielsweise in Vitruvs Handbuch zur Architektur fassbar ist.⁹⁵ Die Handwerker, die Nikon ja selbst „fachkundig“ (ἐμπειρος) nennt, mögen daher eine Belehrung kaum benötigt haben. Der Rezipient musste vielmehr verstehen, dass es sich um ein isopsephisches Gedicht handelte: Die Bedeutsamkeit des Textes besteht nicht zuerst in der Lehre von der räumlichen Geometrie, sondern darin, dass mit Hilfe des milesischen Zahlensystems jede Zeile die gleiche Summe ergeben musste, die am Rand angegeben ist.⁹⁶ Zudem heißt es in der Inschrift, Nikon habe das Gedicht „der Erinnerung wegen“ (τῆς μνήμης χάριν) geschaffen. Christine Luz kommentiert dies folgendermaßen: „Die Inschrift wird als διατριβή bezeichnet, d. h. vermutlich als ‚Abhandlung‘; dazu passt der Ausdruck τῆς μνήμης χάριν: Sie soll ein Lehrstück sein, welches das Einprägen seiner Lehre leichter macht.“⁹⁷ Dem ist aber hinzuzufügen, dass die Formel τῆς μνήμης

⁹⁰ Ebd. 51 Fr. 3 = HK Fr. 58, I, Z. 3–8. Es ist ein typisch epikureisches Motiv, das ebd. 89, Fr. 29 = HK Fr. 60, II Z. 6 f. wieder aufgegriffen wird; vgl. Smith, *Diogenes* (oben Anm. 81) 37.

⁹¹ Anders Smith, *Diogenes* (oben Anm. 81) 77. Zu ähnlichen Arrangements von Text und Architektur in Ankyra (Tempel für Roma und Augustus) und Priene (Heilige Halle) vgl. H. v. Hesberg, *Archäologische Charakteristika der Inschriftenträger staatlicher Urkunden – einige Beispiele*, in: R. Haensch (Hg.), *Selbstdarstellung und Kommunikation. Die Veröffentlichung staatlicher Urkunden auf Stein und Bronze in der Römischen Welt*, München 2009, 21 f. 29.

⁹² Smith, *Diogenes* (oben Anm. 81) 123 f.

⁹³ Smith, *Philosophical Inscription* (oben Anm. 80) 51 Fr. 3 = HK Fr. 58, II, Z. 7–III, Z. 2.

⁹⁴ Zuletzt Schneider, *Archimedes* (oben Anm. 70) 89.

⁹⁵ Vitr. 9 pr.

⁹⁶ Luz, *Technopaignia* (oben Anm. 82) 247–250. Auch Iulius Nikephoros und Aelius Nikon (siehe oben Anm. 87 f.) sind mit isopsephischen Gedichten hervorgetreten; ebd. 277–279.

⁹⁷ Ebd. 282.

χάρτι gerade in Grabinschriften allgegenwärtig ist. Der Text ist damit doppelbödig,⁹⁸ weil er den Leser vor die Frage stellt, ob er nun mathematische Formeln wiederholen oder doch eher des klugen Verfassers gedenken soll. Die Nikon-Inschrift wird damit zu einem ausgeklügelten Mittel der Erinnerungspflege. Es ist eine Form der Selbstdarstellung, die sich ausdrücklich als Dienst an den Lesern präsentiert und das Motiv der Bindung des Stifters an das Allgemeinwohl variiert.⁹⁹

Für eine Zusammenfassung dieser Beobachtungen sollen die von der Semiotik inspirierten Überlegungen von Roland Barthes zur Funktion von Werbeslogans adaptiert werden. Werbeslogans bestünden stets aus zwei Mitteilungen: „Jede Werbung *sagt* das Produkt (das ist ihre Konnotation), aber sie *erzählt* etwas anderes (das ist die Denotation).“¹⁰⁰ Die Pointe ist dabei, dass die Ebene der Denotation, d. h. die nicht-übertragenene Bedeutung von Werbeslogans, von ausgeprägter Verschiedenheit der Aussagen sein kann, während sie alle nur eine einzige Konnotation haben: Nämlich anzu-preisen, wie vorzüglich das jeweilige Produkt sei.¹⁰¹ In diesem Sinne scheint sich zu erweisen, dass alle jene Kugeln und Zylinder, Mesolabien, philosophischen Abhandlungen und Musiknoten zwar verschiedene Dinge „erzählen“, aber doch immer eines „sagen“: Gedenke des Stifters, wenn er von dieser Welt gegangen ist, und bewundere, wie klug er ist.

6. Fazit

Die eigenwilligen Befunde, die in vorliegender Studie verglichen und untersucht wurden, mögen für die breite Masse der Inschriften nicht repräsentativ sein. Doch gerade solche Solitäre der Überlieferung ermöglichen es zu studieren, welche ‚Handlungsangebote‘ inschriftliche Monumente dem Rezipienten machen können. Dabei wurde insbesondere im Zusammenhang mit der „Ich“-Rede auf Steinen festgestellt, dass bei den Auftraggebern und den Handwerkern ein ganz klares Bewusstsein dafür herrschte, wie sie zwischen dem Artefakt und dem Rezipienten eine Situation des Dialogs herstellen können. Vor diesem Hintergrund ist mit Adrian Stähli jeder Versuch einer animistischen Deutung sprechender Gegenstände zurückzuweisen.¹⁰²

Die hier vorgetragenen Überlegungen setzen jedoch stets voraus, dass es einen Rezipienten — wie etwa Cicero — gibt, der über das notwendige Wissen und die Kenntnis von kulturellen Codes verfügt, die ihm erlauben, als Kenner das inschriftliche Monument in all seinen Feinheiten zu würdigen. So mag man sich zwar vorstellen, dass gelegentlich Nachkommen des Seikilos ihren Vorfahren am Grab geehrt haben und dabei sogar das Lied auf dem Grabstein sangen. Doch abgesehen von der Frage, ob sie überhaupt Noten lesen konnten: Irgendwann mag es niemanden mehr gegeben haben, der sich an Seikilos erinnerte. Die Grabsäule ging in der Masse der Monumente unter. Sie wurde losgelöst von ihrem ursprünglichen Kontext zu einem ‚sprechenden Stein‘.

⁹⁸ R. Barthes, *Das semiologische Abenteuer*, Frankfurt am Main 1988, 260. 264.

⁹⁹ Siehe oben Anm. 90 mit Text.

¹⁰⁰ Barthes, *Abenteuer* (oben Anm. 98) 185 (Hervorhebungen im Original).

¹⁰¹ Ebd. 182.

¹⁰² Stähli, *Sprechende Gegenstände* (oben Anm. 33) 121–125.

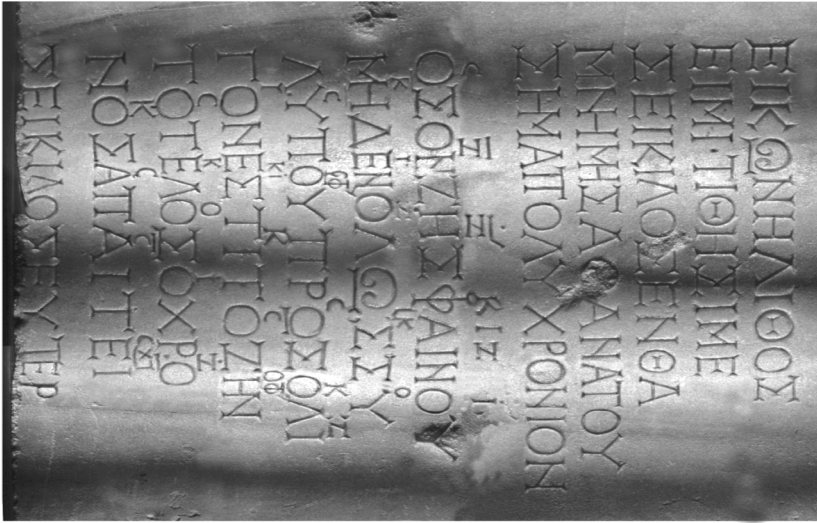
Zugleich wurde festgestellt, dass es zumindest zwei Strategien gab, mit der angeblichen Vergänglichkeit von Grabmalen umzugehen. Lukian etwa sagt, es sei sinnlos, überhaupt Grabmäler aufzustellen. Eine andere Möglichkeit bestand darin, wie Archimedes und Sekilos das eigene Grabmal von der Masse der anderen Steine unterscheidbar zu machen. Die Grabsäule des Sekilos ist dabei in vielen Aspekten hoch konventionell. Die „Ich“-Rede ist keine Seltenheit. Die inschriftlichen Formeln sind allgemein üblich.¹⁰³ Auch für den gedanklichen Gehalt des Liedes lässt sich eine Vielzahl von Parallelen aus der Grabepigraphik beibringen.¹⁰⁴ Und doch hat eine Prise Notenschrift das Monument einmalig gemacht. Darin liegt wohl eine der Aufgaben des Historikers: Die kleinen Varianzen im Meer der von Lukian beklagten Konventionalität als eine historisch bedeutsame Aussage zu verstehen.

Seminar für Alte Geschichte und Epigraphik
Universität Heidelberg
Marstallhof 4
69117 Heidelberg, Deutschland
ludwig.meier@zaw.uni-heidelberg.de

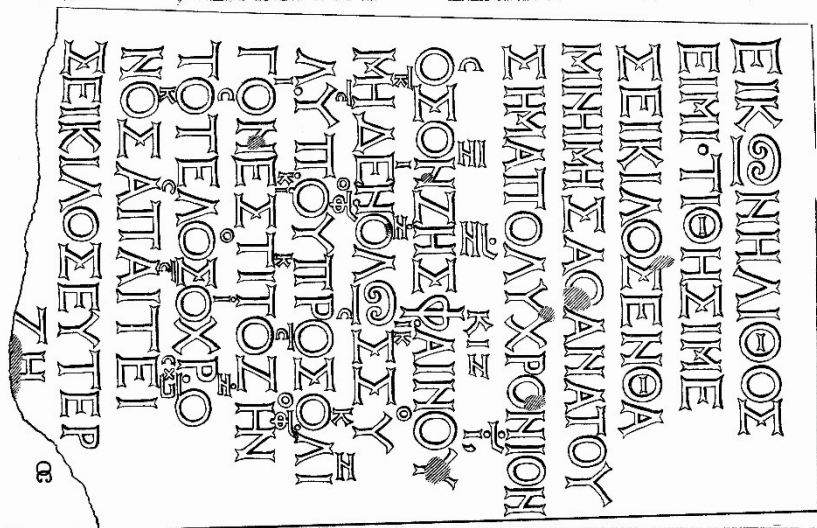
Ludwig Meier

¹⁰³ Siehe oben Anm. 54 f. mit Text.

¹⁰⁴ Siehe oben Anm. 46.



Grabsäule des Seikilos (I. Tralleis 219)
Nationalmuseum Dänemark, 14897; Foto: Lennart Larsen



Umzeichnung von O. Crusius (1893)

zu L. Meier, S. 102 und 110